## شباط ۲۰۱۶

الى إخوتي الخمسة (لوقا ١٢/٢) (لوقا ١٦١٩:١٩)



## "الصوم الذي ينبع من القلب"

الصومُ حالة روحيّة يدخلها الإنسان فيتغلّل روحُ الله في حياته، والغاية منه تَليين قلوبنا لكي تتفتَّع الروحانيّات فنختبر الجوع والعطش إلى الله. أن نصوم يعني أنْ تكون لنا عيون ترى وآذان تسمع. أنْ نصوم يعني أنْ نتحرّر من ضجيج الحياة لكي نُلامس عالمًا آخر، عالَم حضور الله، عالَم النور والسلام، عالَم الاطمئنان والفرح. لكنّ الصوم الذي يُرضي الله دوماً هو ذلك الذي يترافق مع الاهتمام بمحبّة القريب. وهنا يخطر لي تحليل كلمة "صوم":

ص: صلاة و: وقفة مع الذات أمام الله محبّة

الصلاة الحقيقيّة تنمو بمحبّة الربّ، لتقود بالأعمال إلى محبّة القريب، وتُغيِّر العالَم المادّي إلى عالَم مُحبّ. يقول ألكسي كاريل الطبيب الجرّاح: "يحتاج الإنسان إلى الصلاة بقدر ما يحتاج الجسم إلى الأوكسيجين". صحيح أنّ الصلاة تُوسِّع قلوبنا لعطف لا يعرف الحدود، فنصبح من روّاد المحبّة الشاملة؛ ولكنْ علينا ألاّ ننسى أنّه عندما نقف أمام حضرته تعالى خاشعين، بما يليق به هو الخالق، فإنّ هذه اللحظات هي في غاية الأهمّية، كونها تشكّل أساسات هيكل حياتنا الروحيّة مع الله وحياتنا الكنسيّة مع الآخرين.

كم ينتعش إيماننا ويتشدّد عندما تكون لنا وقفة تأمُّل وتفكير مع الذات أمام الله؛ لأنّنا بدون الله نقع في فخ الكبرياء متى شعرنا بأنّنا أفضل من غيرنا ، أو نغرق في خطيئة الحَسَد متى اعتبرنا الآخر أفضل منّا . يقول القدّيس البابا يوحنا بولس الثاني: "عطيّتنا للآخرين هي تعبيرٌ عن العطايا الكثيرة التي ما يزال الربّ يغمرنا بها . لقد أخذنا مجّاناً فلنعط مجّاناً ". فهل هناك وقتٌ أكثر ملاءمة من فترة الصوم الأربعيني لنشهد المجّانية في تصرُّ فاتنا؟!.

زمن الصوم هو زمن شركة. . . زمن محَبَّة . . . كما أنّه زمن السيطرة على أهوائنا المنحرفة وشهواتنا الفاسدة . الصوم دعوة إلى التوبة وتغيير الذهنية . إنّه زمن نعمة لأنّه ينقلنا من موقف الاستهلاك الذي يشدُّنا إلى أن نفكِّر بأنفسنا فقط ، إلى موقف المشاركة مع الآخرين من خلال أسلوب معين نتبنّاه ، كأنْ نَحرم أنفسنا من الطيّبات بُغية رصْد ما نوفّره في هذا المجال ، لنقدِّمه هِبة للمحرومين ، فنخفّف بؤسهم من خلال مشاركتنا الرمزية .

لذا اليوم، أدعو ذاتي وأدعو كم إلى أنْ نتلمّس جوهر الصوم، بأنْ نحرم ذواتنا مُمّا نحبّ من أجل يسوع الذي نحبّه، عندما نكون إلى جانب مَن هو محتاجٌ إلينا.

والبابا فرنسيس يُذكّرنا قائلاً: "زمن الصوم هو زمن مناسب لإظهار هذا الاهتمام بالآخر من خلال علامة، ولو صغيرة، ولكنْ ملموسة، لاشتراكنا في الشراكة الإنسانيّة". نحن مدعوون في هذه الظروف القاسية التي تمرّ بها بلادنا إلى أنْ نختبر الفرح الذي نستقبله من الربّ عندما نعطي من محبّتنا، فما يُعطى من القلب، إنَّمَا يوضع في القلب. فعلينا ألا تتقاعس عن أنْ نجعل أيّ شخص في حياتنا رفيقًا على درب الله.

وكم يحلو اللقاء الشهري لجماعتنا "جماعة أذكرني في ملكوتِكَ"، عندما نُصلّي جميعاً من أجل موتانا وشهدائنا متذكّرين كيف أنّه بعبارة "أذكرني في ملكوتِكَ"، اغتصبَ اللص التائب السماء من يسوع وربحَها؛ هكذا نحن بالتفاتة صغيرة مع ابتسامة مشرقة نربح تعزية لا تُقدَّر بثمن. هيّا! لنَعِش في هذا الصوم مع الآخر، وللآخر، ومن أجل الآخر.

الشمّاس آلان صادر، حلب - سورية



February 2016

**2/12 To my five brothers** (*Luke 16: 19-31*)

## "Fasting that outflows from the heart"

Fasting is a spiritual state that man embodies, so that the Spirit of God can penetrate his life. The objective is to soften our hearts so that it might blossom out to spiritual things and experience hunger and thirst for God. To fast, means to have eyes that see, and ears that hear. To fast, means to free ourselves from the clamor of life to perceive another world, a world of the presence of God, a world of light and peace, a world of quietude and joy. However, the fasting, which pleases God, always, is the one that is associated with neighbor loving concern.

(The word fasting in Arabic is written with three letters: SOM, and for each letter, there is a meaning).

S: Prayer O: Pause with oneself in front of God M: Love

True prayer grows via the love of God, to lead through deeds to the love of our neighbor, and so change the materialistic world to a loving world. The surgeon, Alexis Carrel says: "Man needs to pray as much as the body needs oxygen." It is true that prayer expands our hearts to immeasurable kindness, so that we become pioneers of dilatable love. However, we should not forget that when we stand submitting ourselves, in front of His Almighty presence, - as it is worthy of Him as a Creator - these moments are extremely important, because they constitute the foundations of our spiritual temple with God, and of our life in the Church and with others.

How vigorous and vehement our faith becomes when we pause to contemplate and think deeply in front of God; because, without God we fall into the trap of pride when we feel that we are better than others, or we sink into the sin of envy when we consider others better than us.

Saint Pope John Paul II says, "Our gift to others is an expression of the abundant endowments that the Lord is still bestowing on us. We received freely, let us give freely." Is there a more appropriate time than the period of Lent to witness to in our actions?

Lent is a Season of communion...Season of love...it is also a Season to control our deviant prejudices and corrupt desires. Lent is a call to repent and change of mind. It is a Season of grace because it takes us from the attitude of consumption, which draws us to think selfishly, to the attitude of communion with others through a particular way that we adopt. Such as depriving ourselves from dainties, in order to set aside what we provide, in this scope, to offer it as a gift to the disadvantaged, and thereby, alleviate their misery through our symbolic participation.

So today, I invite you and myself, so that we might be seech the essence of Lent, in depriving ourselves from what we love for the sake of Jesus, whom we love, by being aside who needs

Pope Francis reminds us saying, "Lent is an appropriate Season to show this interest in the other through a sign, albeit small, but significant, as our participation in human communion". We are invited in the austere conditions that our country is undergoing, to experience joy that we receive from God, when we give with love. What is given wholeheartedly is received wholeheartedly. Therefore, we must not disregard to make anyone that we meet in our life, our path's companion to the Lord.

How wonderful would be, the monthly meeting of our community "Remember me in your Kingdom", when we pray altogether for our dead and martyrs, remembering how through the expression "Remember me in your Kingdom", the repentant thief usurped heaven from Jesus and gained it. Likewise, we can win priceless consolation with our small attention and bright smile.

Come on! Let us live this Lent with others, for others, and for the sake of others.

Translated from the arabic version written by Deacon Alain Sader, Aleppo - Syria